

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 21 (1967)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

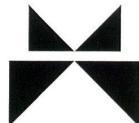
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften
Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht

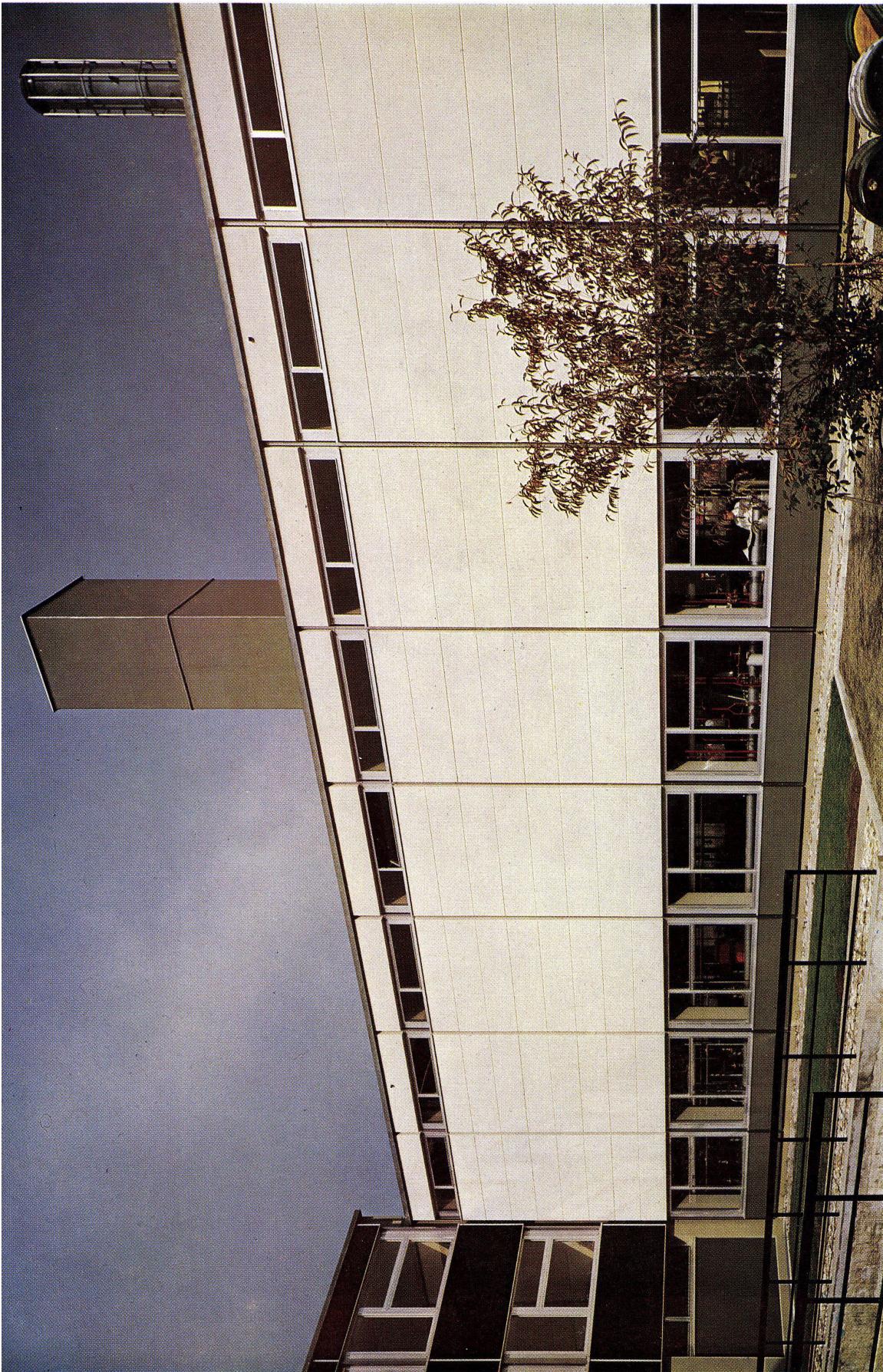
Brandschutz-Türabschlüsse

rauchdicht: Typ HZ -R
feuerhemmend: Typ HZ -F30
feuerbeständig: Typ HZ -F60



Metallbau
HZ Konstruktionen
Profilpresswerk

hädrich & co
8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252



USINE PRODUITS CHIMIQUES

Architect Ph. Colquhoun, Arch. A.G.A., Genf

Ingenieur P. Tremblet, Genf

Unsere Lieferung: ca. 1100 m² SIPOREX-Dachplatten, 15 cm stark

SIPOREX

Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten
SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m³ produziert



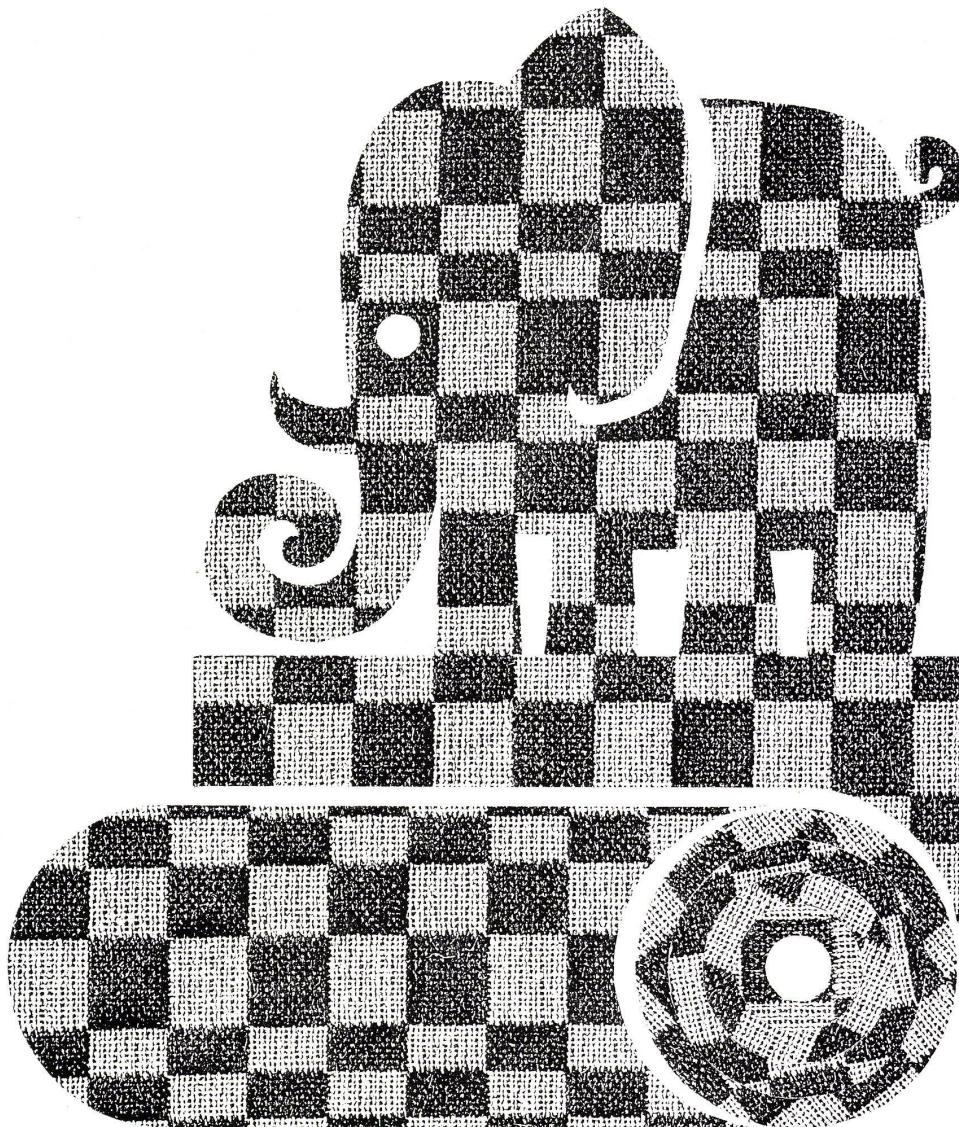
SIPOREX (SCHWEIZ) AG

Zürich Tel. 051 - 62 56 58

Crissier Tel. 021 - 34 84 94

ca. 1300 m² SIPOREX-Wandplatten, 15 cm stark

Strapazierfähig



Möbelstoffe Langenthal

Möbelstoffweberei Langenthal AG 4900 Langenthal/Schweiz

Vertretungen:

Dänemark: Børge G. Lund, Sydskråningen 64, Kongens Lyngby

Holland: Sanders Woningtextiel Utrecht N. V., Oude Gracht 275, Utrecht

Österreich: Rohstoffgenossenschaft, Rankweil/Vorarlberg

Schweden: Kurt Palsson, Agenturer, Norra Vallgatan 90-92, Malmö

ISOOLIE VIERWELTAUCTIONS KAMINEN

hergestellt aus Ziegelschrot, eignen sich für
rasche, zuverlässige Raumlüftung und Abgaskamine.

Die Leitungen sind keiner Korrosion unterworfen,
saugen sofort jede Kondenswasserbildung auf und
dröhnen nicht.

Luftabzug und Frischluftzufuhr in einem Kanal,
oder im Verbund.
Einfach zu montieren gemäss den Vorschriften der
kantonalen und städtischen Baupolizei.

50-jährige Erfahrungen bürgen für beste Qualität.

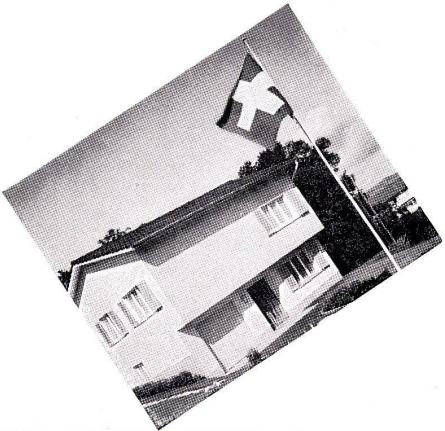
Kamin-Werk Allschwil/BL
Telefon 061/38 7775

CTC

Bringt den modernen Eigenheim-Kessel mit eingebauter Handregulierung*

Für Ihr Einfamilienhaus, Ihre Villa, Ihr Bungalow, Ihr vorfabriziertes Haus haben wir den Kleinkessel der Serie 170 geschaffen. Dieser Kom-bikessel eignet sich in gleicher Weise für Neubau wie für Umbau.

Er ist ein unerschöpflicher Warmwasserspender, bei Bedarf liefert er bis 3 mal den gesamten Boilerinhalt. **Er ist wirtschaftlich,** denn er lässt sich beliebig mit Öl oder mit festen Brennstoffen beheizen. Die Umstellung erfordert allein das Ein- oder Ausschwenken des Oel-brenners.

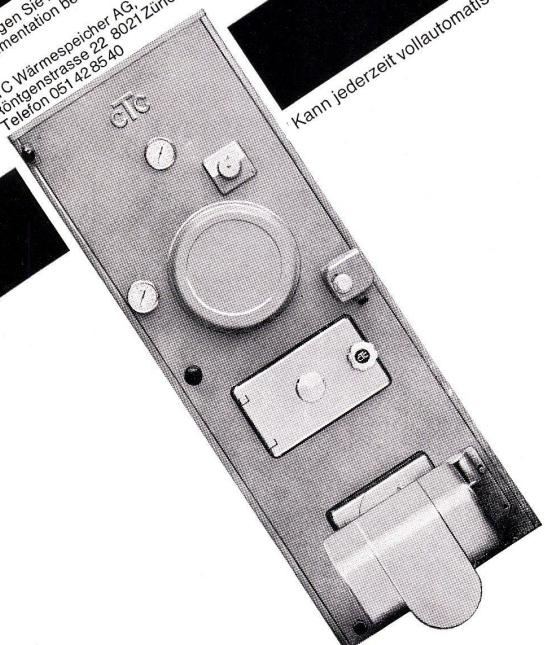


Er ist von bestechender Qualität, denn CTC gewährt 10 Jahre Garantie auf Korrosionsschäden durch Rauchgase. Er ist formschön, sehr preis-günstig in der Anschaffung, einfach in der Montage, ge-ring in den Ausmassen.

Verlangen Sie Auskunft und Dokumentation bei:

CTC Wärmespeicher AG,
Röntgenstrasse 22 8021 Zürich
Telefon 051 42 85 40

Kann jederzeit vollautomatisiert werden



Restaurant: Kellco- Kunststoffplatten

(ein Farbvorschlag und viele selbstwählbare Möglichkeiten)

Keller & Co AG
5313 Klingnau
Tel. 056-45 27 70

Jeder Quadratmeter Kellco ist fabrik-garantiert! – soll da die Güte noch extra beschrieben werden? ... das Thema Farbbegebung scheint uns viel wichtiger. Zusammen mit einem kompetenten Fachmann haben wir ein Hilfsmittel für das sichere Kombinieren mit Farben geschaffen – Sie finden es auf der Rückseite dieses Blattes.

Technische Angaben sowie ein Farbkreis werden Ihnen erlauben, farblich richtige und Ihren eigenen Ideen und Bedürfnissen entsprechende Farbkombinationen zusammenzustellen. Kellco-Kunststoffplatten, Textilien, Bodenbeläge und andere Materialien lassen sich stets ideal verbinden – unser Bild zeigt Ihnen eine von vielen Möglichkeiten.

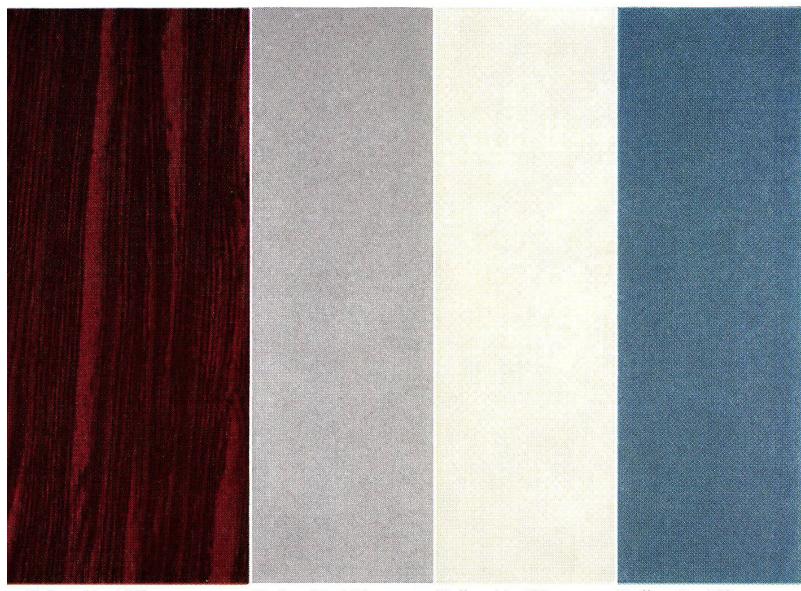
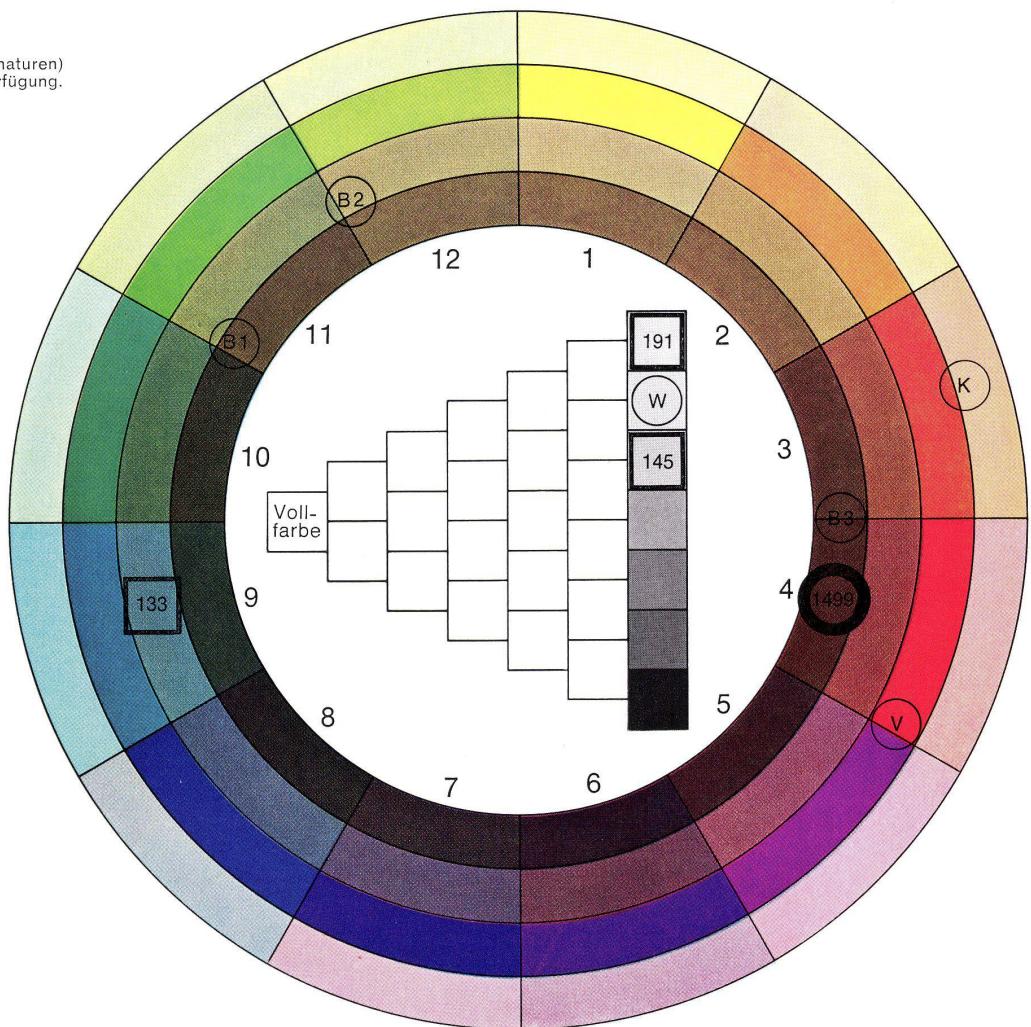


bitte wenden ▶



Kellco Nr.1499

Einzelne Farbkreise (ohne Signaturen) stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.



Kellico Nr. 1499

Kellico Nr. 145

Kellico Nr. 191

Kellico Nr. 133

Kellico-Kunststoffplatten im Restaurant

Das sichere Kombinieren mit Farben wird durch den abgebildeten Farbkreis vereinfacht. Der in 12 nummerierte Sektoren unterteilte Kreis umfasst vier Farbtonstufen (von aussen nach innen): hellklar – Vollfarbe – trüb – dunkelklar (z. B. hellrot – rot – graurot – dunkelrot). Als Anleitung und gleichzeitig auch Kombinationsbeispiel sind die Farbtöne des Vorderseitenbildes im Farbkreis eingetragen. Ausgangsbasis bildet die für Restaurants sehr gut geeignete Kellico-Platte Nr. 1499 (Rio Palisander) – im Farbkreis fett eingetragen. Alle zusätzlichen Materialfarben (Wände, Boden, Teppiche) sind dagegen mit einem dünnen Kreis festgehalten. Die seitlich abgebildeten und im Farbkreis mit einem Quadrat eingetragenen Kellico-Farben sind Tonwerte, die sich ebenfalls sehr gut für Restaurants eignen. Sie können damit eigene Farbkombinationen entwickeln. Da die Materialfarben nicht immer genau den Abstufungen des Farbkreises entsprechen, kann die gewünschte Farbmischung durch das Einrahmen von zwei oder vier Farbkreisfarben (Schnittpunkt) erzielt werden. Das innerhalb des Farbkreises reproduzierte farbtongleiche Dreieck wird vor allem dem Kenner der Farblehre viel bieten – erlaubt es doch eine noch feinere Einstufung der einzelnen Farbwerte. Zur einfachen Erarbeitung Ihrer eigenen Farbkombinationen legen Sie von Fall zu Fall eine transparente Folie (Azetat) über den Farbkreis. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, alle Kellico- und Materialfarben mit Filzschreiber – Ihrem eigenen Farbempfinden entsprechend – in den Farbkreis einzusetzen.



Keller+Co AG 5313 Klingnau AG

056/452770



Welche Vorteile kann Ihnen Aluminium bieten?

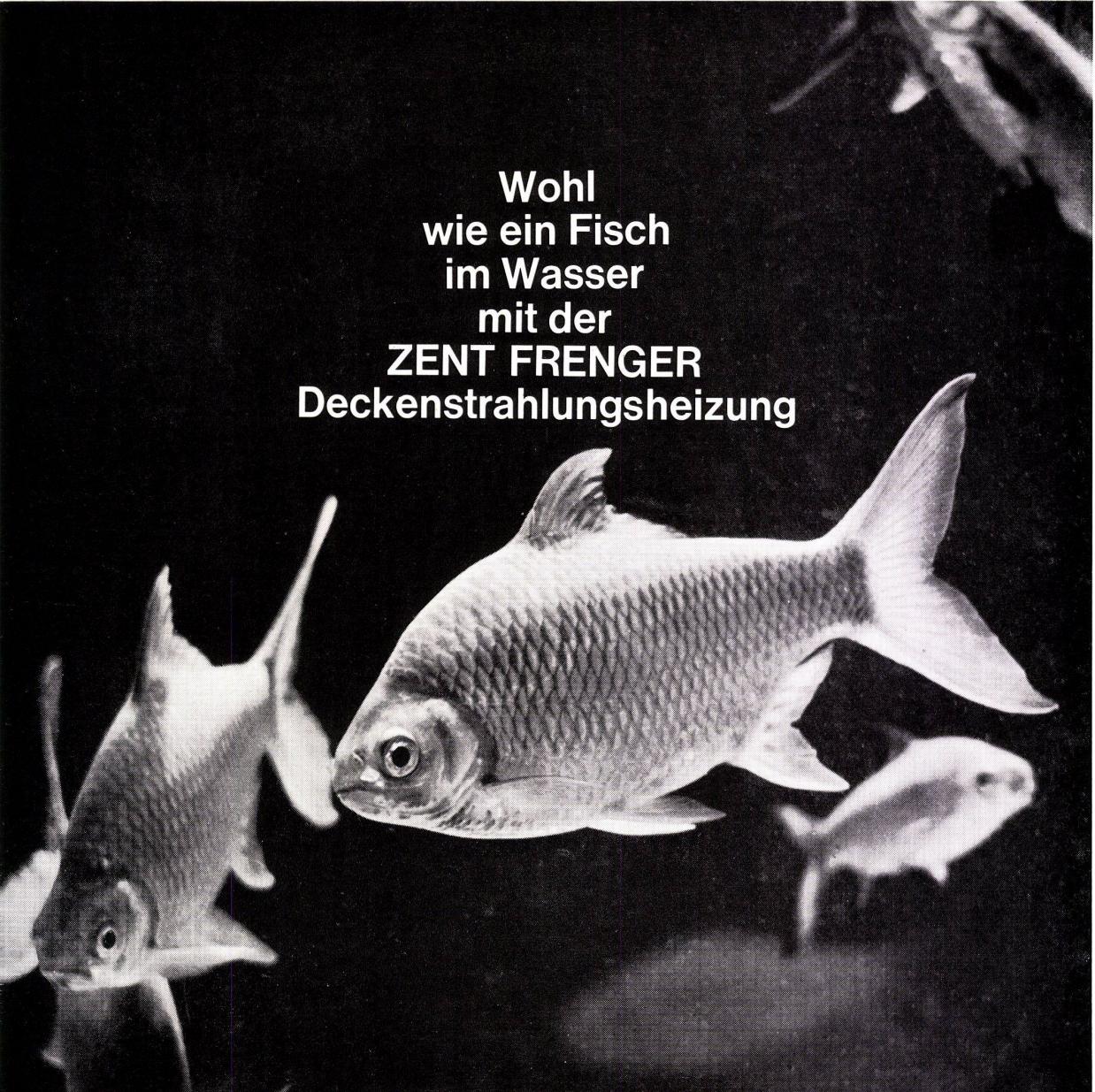
Diese und andere Fragen
betrifft Konstruktionen in
Leichtmetall sowie der Ver-
arbeitung dieses vielseitigen
Werkstoffes beantworten Ihnen
unsere Fachleute gerne, jeder-
zeit und unverbindlich.

Die Beratung in Aluminium-
Fragen ist seit über einem
halben Jahrhundert eine
unserer Spezialitäten.

Telefonieren (064 7116 21)
oder schreiben Sie uns.

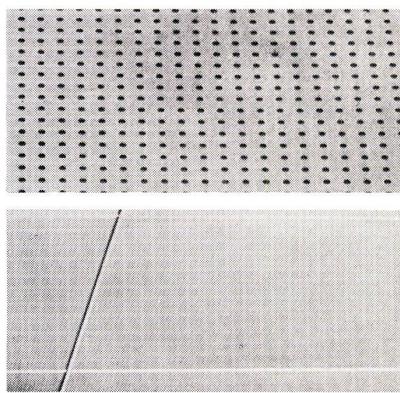
ALUMINIUM
AG
MENZIKEN





**Wohl
wie ein Fisch
im Wasser
mit der
ZENT FRENGER
Deckenstrahlungsheizung**

Wohlige Wärme durchflutet gleichmäßig den Raum. Dosierte Wärmestrahlung – gleichmässige Wärmeverteilung durch die ZENT FRENGER



Deckenstrahlungsheizung – so fühlt man sich wohl! Aber nur eine gute Strahlungsheizung vermittelt dieses Wohlbehagen. Leicht treten sonst Kopfschmerzen und andere Beschwerden auf.

Die ZENT FRENGER Deckenstrahlungsheizung hat folgende Vorteile:

1. Schnell aufgeheizt und schnell regulierbar.
2. Wie in der Praxis bewiesen, lassen sich aufgrund ihrer Anpassungsfähigkeit die Betriebskosten um ca. 15 % senken.
3. Heizen, lüften, kühlen, das kann die ZENT FRENGER Decke, sie lässt sich aber auch zur Komfortklima-Anlage ausbauen – zum FRENGAIR-System.

4. Die ZENT FRENGER Strahlungsheizung ist auch eine vollwertige Schallschluckdecke.
5. Keine sichtbaren Heizkörper verhindern die freie Gestaltung des Raumes.

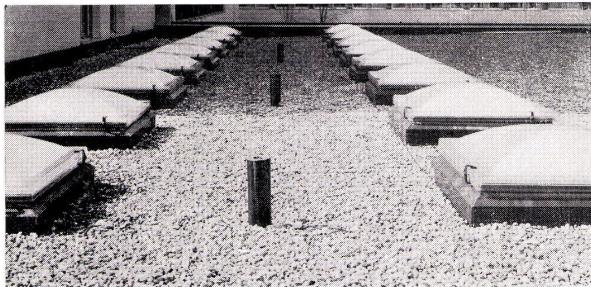
Deshalb lohnt es sich, die ZENT FRENGER Deckenstrahlungsheizung näher kennen zu lernen. Eine ausführliche Dokumentation liegt für Sie bereit.

Die ZENT FRENGER Deckenstrahlungsheizung ist übrigens ein Weltpatent. Sie wird in mehr als 20 Ländern hergestellt und verkauft. Eine ausführliche Referenzliste steht zur Verfügung.

ZENT AG BERN,
3072 Ostermundigen



Ueber 15000



CUPOLUX und eurodome

Lichtkuppeln sind seit 1956 in der Schweiz montiert worden. Der geschützte Name Cupolux hat sich im Baufach-Vokabular zum Begriff für Lichtkuppeln überhaupt eingebürgert



?

warum

Damals, 1956, waren wir die ersten. Aber keine Greenhorns, sondern bereits Glasdachspezialisten seit über 50 Jahren. Diese Erfahrung und die Scherrer-Sorgfalt bis ins kleinste Detail waren für den Erfolg der Cupolux-Lichtkuppeln ausschlaggebend. Ständig wurde Cupolux verbessert, nicht im Prinzip, sondern in praktischen Anwendungsmöglichkeiten. Das spricht sich herum, das schafft Vertrauen. Planen auch Sie mit Cupolux: unser technisches Büro wird Sie beraten.

1

Scherrer am Bau — Qualität am Werk

Lichtkuppeln, Glasdachwerk
Bau- und Apparatespengerei
Bleipresswerk



Allmendstrasse 7, 8059 Zürich
Tel. 051-25 79 80

**DIE hiag
DENKT MASSIV
IN HOLZ!**

Sie tut das seit über 50 Jahren — sie weiss wie der Hase läuft.

Holzhandel ist ein langfristiges Geschäft, das viele Risiken in sich trägt. Wir sind bestrebt, Ihnen nur die Sonnenseite unseres Wirkens anzubieten, den Rest lassen Sie unsere Sorge sein. Aber, wenn Sie an Holz denken — denken Sie an die hiag!

Stellen Sie unsere Erfahrung und Leistungsfähigkeit in Ihre Dienste — lassen Sie die hiag für sich arbeiten! Holz ist unsere Stärke!

hiag

Holzindustrie AG
9430 St. Margrethen
071/71 12 01





Wissen Sie, mit wem...?

... natürlich, mit Sulzer sollten Sie sprechen.
Über alle heizungs- und klimatechnischen Fragen.
Wir verkaufen Ihnen keine Norm-Heizung,
keine Standard-Klimaanlage (weil ja kaum ein Bau dem anderen gleicht).
Da fragen wir jeweils erst unsere Planer.
Denn die errechnen von Fall zu Fall das Richtige.
Dementsprechend kaufen wir ein und bauen zusammen.
Und erst die betriebsbereite Anlage verkaufen wir Ihnen
(und betreuen diese während langer Jahre).
Möchten Sie mehr erfahren?
Sprechen Sie mit Ihrem «Generalunternehmer». Mit Sulzer.

Die Sulzer-Konzerngruppe für Heizungs- und Klimatechnik ist in aller Welt vertreten: Stuttgart, Augsburg, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Freiburg i. Br., Karlsruhe, Ludwigshafen a. Rh., Mannheim, München, Ulm, Nürnberg, Würzburg, Paris, Lille, Lyon, Marseille, Strasbourg, Brüssel, London, Bristol, Birmingham, Glasgow, Manchester, Wien, Innsbruck, Madrid, Lisabon, Rio de Janeiro, Buenos Aires, Rotterdam, Amsterdam, Tilburg

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Abteilung Heizungs- und Klimatechnik, Telefon (052) 811122, Telex 76165, Filialen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Luzern, Lugano, Neuenburg, Solothurn, St Gallen, Zürich und Genève.

Abt. Heizungs- und Klimatechnik

SULZER



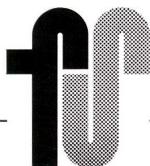
Ist Ihr Bad älter als 20?

Ist 20 ein Alter? Für ein Bad, ja. Denn in den vergangenen 20 Jahren machte auch hier die Entwicklung viel grössere Fortschritte als in den 35 Jahren zuvor. Weshalb? Wir leben formbewusster. Wir leben anders, hygienischer. Wir verbringen täglich eine, zwei Stunden und mehr im Badezimmer. Das ist kein Luxus. Heute ist das eine selbstverständliche Notwendigkeit. Und deshalb benötigen moderne Menschen ein modernes Bad. Die neuen Waschtische sind unvergleichlich schöner, eleganter. Aber auch viel zweckmässiger und technisch besser. Sehen Sie sich beispielsweise das Wandklosett an. Freier Boden, einfach sauber zu halten. Oder die automatische Mischbatterie für Bad und Dusche. Und alles andere: wohnlicher, moderner, besser. Wann lassen Sie Ihr Badezimmer erneuern? Wenn es älter als 20 ist, sollten Sie daran denken.

Ist es viel älter, ist es höchste Zeit!



Fachgemeinschaft der sanitären Branche – Fabrikanten, Fachhandel, Installateure.



Auch einer Frau...

...fällt es leicht, das VON ROLL Cheminée zu bedienen. Mit zwei Griffen regeln Sie stufenlos die Warmluft und die Verbrennungsluft.

Alle Teile des Cheminées, die von den Flammen bestrichen werden, sind aus Gusseisen. Das heisst: korrosionsbeständig.

Und eben, statt Drehklappen regeln Schieber die Verbrennung und den Warmluftstrom. Das Cheminée stellt zweierlei dar – ein offenes Kaminfeuer und eine Warmluftheizung.

591

VON ROLL

VON ROLL AG. Werk Choindez 2763 Choindez



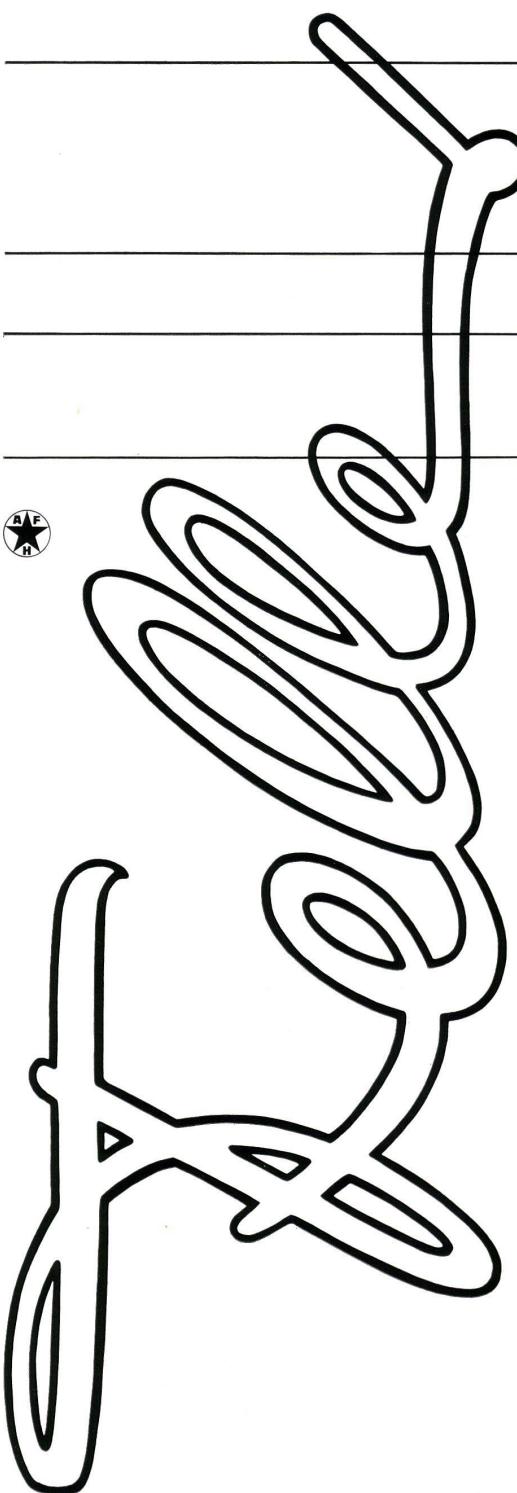
Feller- Lichtregler

Helligkeit
nach Wunsch

für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar
mit SEV-Sicherheitszeichen 
radioentstört

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen



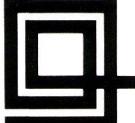


DIE WELT IST IHR SCHAUPLATZ

Eine internationale Gruppe von sechszwanzig Gesellschaften, vierzehn Fabriken, Tausenden von Abteilungen, Ausstellungsräumen, Agenten, Fachhändlern und Serviceleuten - das ist die auf der ganzen Welt immer gleiche Olivetti. Olivetti-Schreibmaschinen - wo sie auch hergestellt, wo sie auch gekauft werden - geben all ihren Besitzern auf der ganzen Welt dieselbe Gewähr für höchste Qualität und dauernde Zuverlässigkeit. Gehe es um Olivetti-Forschung, Fabrikation und deren Methode, Güte des Stahls, Schulung und Führung der Mitarbeiter - überall auf der ganzen Welt wird exakt dasselbe gefordert. So streng ist Olivetti an sich selbst! Und deshalb bedeutet der Name Olivetti nicht nur allein elektrisch schreiben. Er ist zudem in allen wirklich modernen Büros auf der ganzen Welt das gleiche Sinnbild für fehlerfreies, schnelles und müheloses Schreiben!

OLIVETTI

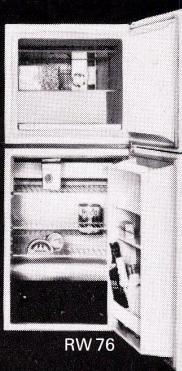
Olivetti (Suisse) SA
8003 Zürich, Steinstrasse 21





Nach Schweizer Normmassen

gebaut sind die zwei neuen 150-Liter-Modelle RW 51 und RW 51 de Luxe, und auch der zweitürige RW 76 mit 70-Liter-Gefrierabteil und 150-Liter-Kühlraum passt genau in die Schweizer Normküche. Vollautomatische Abtautung und Tauwasser-Verdunstung in den Modellen RW 51 de Luxe und RW 76.



Ein umfassendes Sortiment

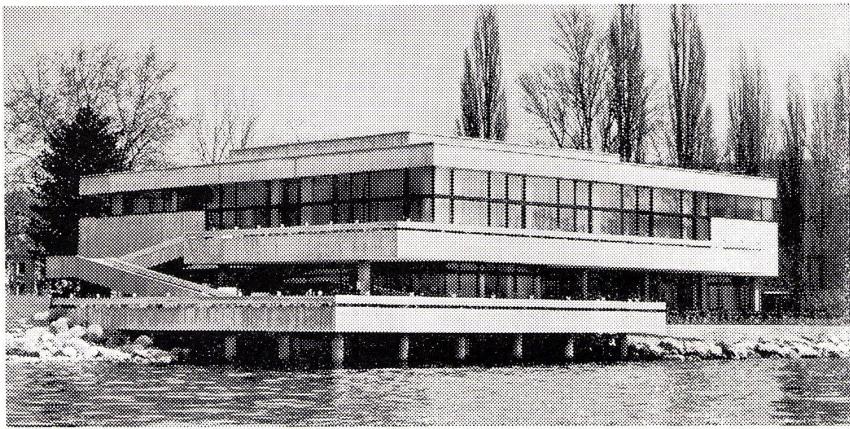
vom 30-Liter-Kleinkühlschrank bis zum kombinierten 325 Liter grossen Kühl- und Gefrierschrank bietet die Electrolux-Linie acht Einbaumodelle. Möchten Sie einen (*) oder drei (****) Sterne in Ihrem Tiefkühlfach, möchten Sie gar selbst einfrieren, möchten Sie halb- oder vollautomatisch abtauen – bitte wählen Sie für Ihre Küche das genau richtige Electrolux-Gerät.

Wer Electrolux wählt, wählt auch den Electrolux-Kundendienst

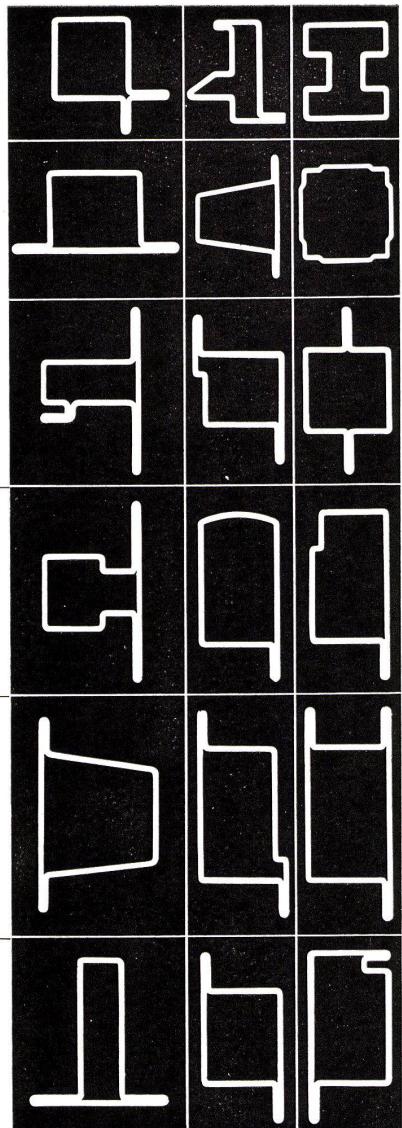
Electrolux AG, Kälte-Abteilung, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Telefon 051 / 52 22 00



Electrolux

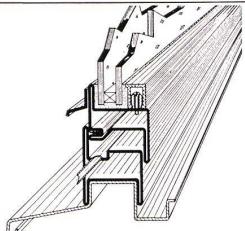


«Casino Zürich-Horn», Architekt Dr. Roland Rohn, Zürich



JANSEN-Profilstahlrohre für Stahlfassaden

Stahlfassaden vermitteln Ihren Bauten einen besonderen Charakter, sie sind weder glänzend noch aufdringlich, dafür:

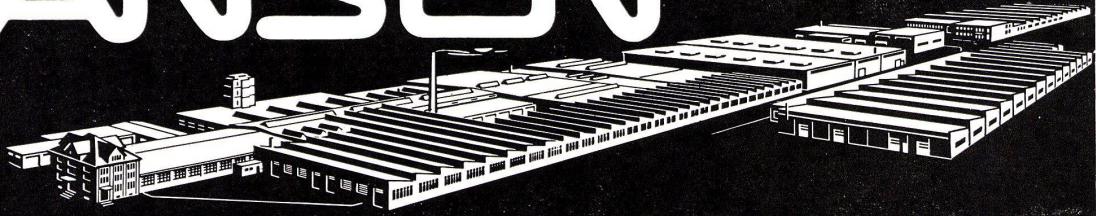


- vornehm, gediegen, stabil
- wertbeständig, langlebig, unterhaltsarm

Die JANSEN-Dichtungsserie

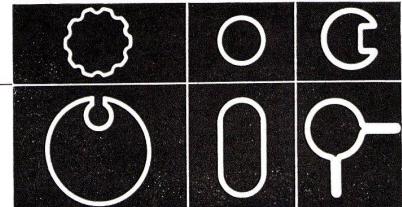
hat es ermöglicht, die statischen und ästhetischen Vorzüge des Stahls dem Fassadenbau zugänglich zu machen.

JANSEN



Der technische Beratungsdienst von JANSEN steht Ihnen unverbindlich zur Verfügung

JANSEN & CO. AG, 9463 OBERRIET SG
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk
Telephon 071 78 12 44 Telex 77159



HARTMANN + CO AG BIEL

Metallbau und Rolladenfabrik

Gottstattstraße 18–20, 2500 Biel

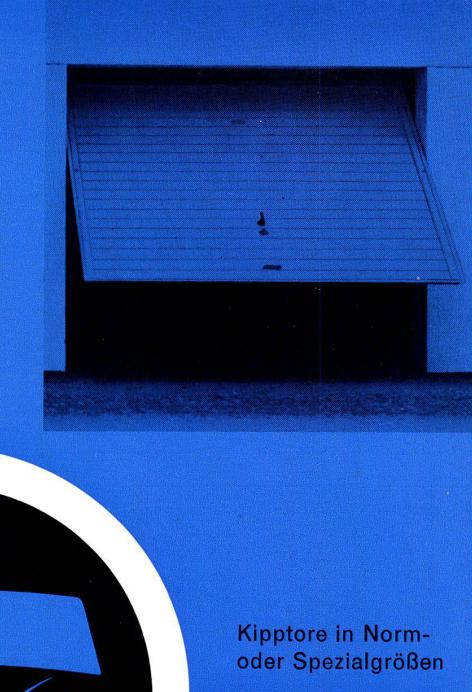
032 492 61

Filialen und Vertretungen

Basel	061 43 0743
Bern	031 44 7718
Lausanne	021 32 94 57
Locarno	093 7 51 97
Luzern	041 3 83 62
Neuchâtel	038 8 44 53
Solothurn	065 2 88 28
Tavannes	032 9 13 527
Winterthur	052 22 64 18
Zürich	051 28 97 97

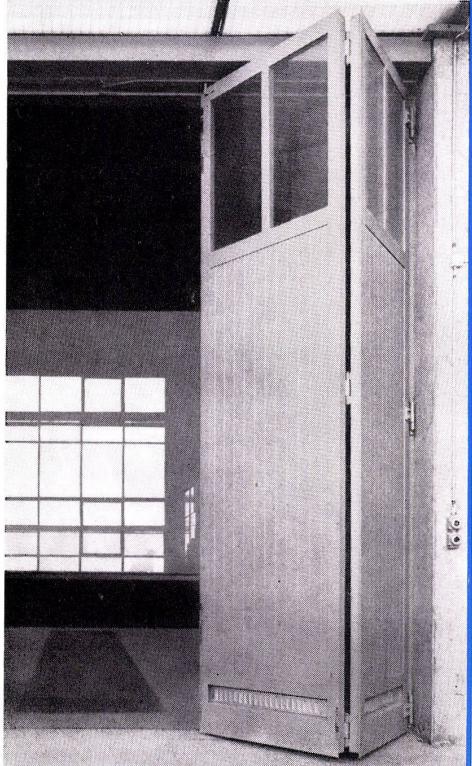
HARTMANN-Tore
solide Ausführung
gefälliges Aussehen
funktionssicher

Kipptore für Handbedienung oder
mit Motorantrieb

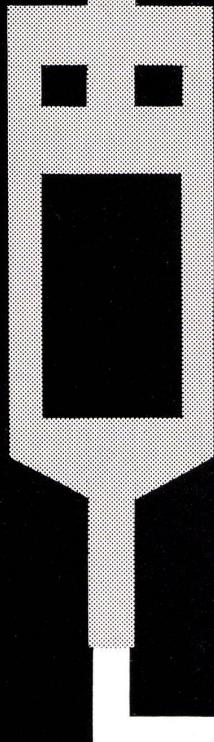


Kipptore in Norm-
oder Spezialgrößen

Falt-Flügeltore in jeder Ausführung



Dichtungsmassen müssen sich anpassen



Im modernen Hochbau sind bei der Herstellung der verwendeten Wandelemente Maßtoleranzen meist unvermeidlich. Hinzu kommen weitere Verformungen durch Transport und Installation. Diese Abweichungen müssen von einem Dichtungsmaterial ausgeglichen werden. Außerdem muß dieses Dichtungsmaterial die Eigenbewegungen der Fassadenwand – verursacht durch Temperaturwechsel und Winddruck – auffangen.

Dichtungsmassen auf Basis des flüssigen Polysulfidkautschuks **THIOKOL LP** besitzen diese Anpassungsfähigkeit. Sie werden mit Spritzpistolen verarbeitet. Das geht schnell und bequem. Die Dichtungsmasse kann an Ort und Stelle nach Maß aufgetragen werden. Fugenabdichtungen mit diesem Material sind dauerelastisch und widerstehen allen Witterungseinflüssen. Sie weichen bei Hitze nicht auf und werden selbst bei großer Kälte nicht brüchig. Ein Schrumpfen oder Austrocknen ist ausgeschlossen. Fugenabdichtungen mit Dichtungsmassen auf **THIOKOL LP-Basis** haben jahrzehntelange Lebensdauer und verringern die Instandhaltungskosten für Hochhausfassaden auf ein Minimum.

Die Thiokol GmbH liefert den Rohstoff **Thiokol Liquid Polymer**. Wir weisen gern Weiterverarbeiter nach, die Dichtungsmassen auf **Thiokol LP-Basis** herstellen und übersenden auf Wunsch ausführliches Informationsmaterial. Bitte schreiben Sie uns.

Thiokol®

**Thiokol
Gesellschaft mbH
Mannheim-Waldhof**



Gutschein

Wir interessieren uns für Dichtungsmassen auf Thiokol LP-Basis und bitten um Informationsmaterial sowie Nachweis von Verarbeiterfirmen.

Name: _____

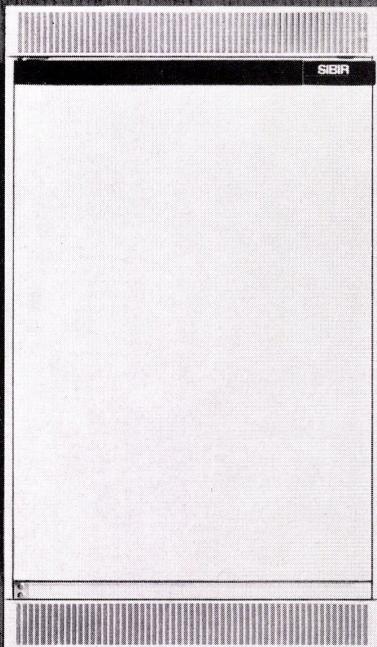
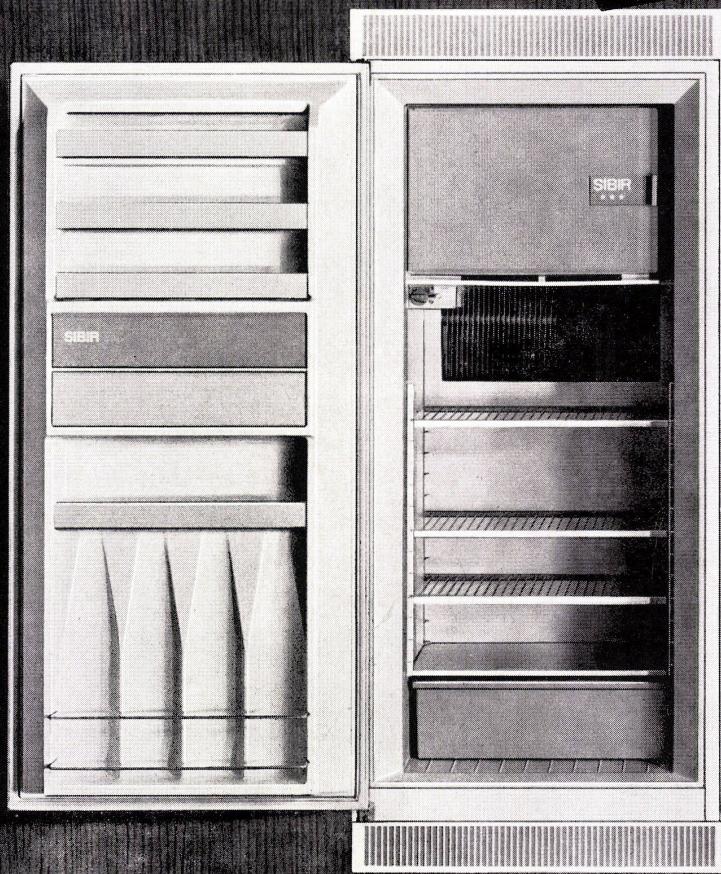
Anschrift: _____

Chem. Fabrik Schweizerhall, Postfach 4000 Basel 13 · Tel. 061-43 88 90



Vertreter für die Schweiz: Chem. Fabrik Schweizerhall, Postfach 4000 Basel 13 · Tel. 061-43 88 90

Sensationelle Preise
mit SIBIR-Qualität



NEUE*
EINBAU-MODELLE
E130 Liter Fr. 345.-
E190 Liter Fr. 395.-**

Preise ohne Lüftungsgitter.

Diese Apparate weisen alle denkbaren Vorzüge auf.
Sie sind damit in jeder Hin-
sicht zukunftssicher. Somit ist auch nach vielen Jahren Ihr Kühlschrank noch modern.

Darum mit SIBIR an die ZUKUNFT denken!

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion *aller* Teile.

Weitere SIBIR-Einbaumodelle:
E 60 E 70 E 250

Verlangen Sie bitte Offerten und die neuen Einbau-Mass-Skizzen

SIBIR Kühlapparate GmbH
8952 Schlieren, Tel. (051) 98 84 44

SIBIR

- echte Zweitemperaturen-Kühlschränke mit getrennter Kälteerzeugung und rundum isoliertem grossem ***Tiefkühlabteil für das Selbsteinfrieren und Lagern von Tiefkühlprodukten bei stets mindestens minus 18°C.
- vollautomatische Abtauvorrichtung ohne Beeinflus-
sung des ***Tiefkühlabteils.
- automatische Tauwasserableitung und Verdunstung (kein lästiges Entleeren von Gefäßen mehr not-
wendig).
- grosse Kälteleistung dank der **NEUEN** Absorption.
Kein höherer Stromverbrauch als bei vergleichbaren Motor-Kühlschränken. Absolut geräuschlos und me-
chanisch abnutzungsfrei.



POTTERY BY ULLA PROCOPE AND ANNikki HOVISAARI OF ARABIA, HELSINKI

SCANDINAVIAN MODERN is Finnish pottery, and the art of worldwide airline service

The Scandinavians excel at applying art in everyday life. Arabia pottery is one example. SAS service is another. For wherever SAS jets fly, to 39 countries on 5 continents, the Scandinavian art of making you comfortable goes. That includes SAS cuisine – continental with added Scandinavian delicacies. The celebrated SAS "extra touch of service". And the pleasant feeling that comes from flying in the care of veteran Scandinavian pilots. It all adds up to a design for travel that is unusually appealing. Try it soon. (Try SAS cargo service, too. Unusually efficient.)



FLY SCANDINAVIAN MODERN – WORLDWIDE

SAS SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

T WALTER NIEVERGELT
AG CLICHEANSTALT AG

T WALTER NIEVERGELT
AG CLICHEANSTALT AG

W/
WALTER NIEVERGELT
CLICHEANSTALT AG

WALTER NIEVERGELT
CLICHEANSTALT AG

Postfach
8021 Zürich
Zentralstrasse 12
Telefon (051) 33 96 33 / 34

Wo
Qualität
verlangt
wird...

Emil Schenker AG
Storenfabrik
5012 Schönenwerd SO
Telephon 064-41 20 31

Wo Stores beansprucht werden und wo beste Qualität verlangt wird, werden Schenker-Stores eingesetzt. Es lohnt sich, die Vorteile, welche Sie bei den Schenker-Markisen und Balkonstores finden, zu studieren. Bei Hand- und Motorantrieb stellen sich manche Probleme, welche sorgfältig geprüft sein wollen.

Schenker hat als Pionier im Storenbau die besten Erfahrungen gesammelt. Auch in Spezialfällen sind wir gerne bereit, für Ihren Bau die besten Lösungen zu suchen. Unsere Fachleute stehen Ihnen für die Projektierung zur Verfügung. Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich.

Schenker Stores



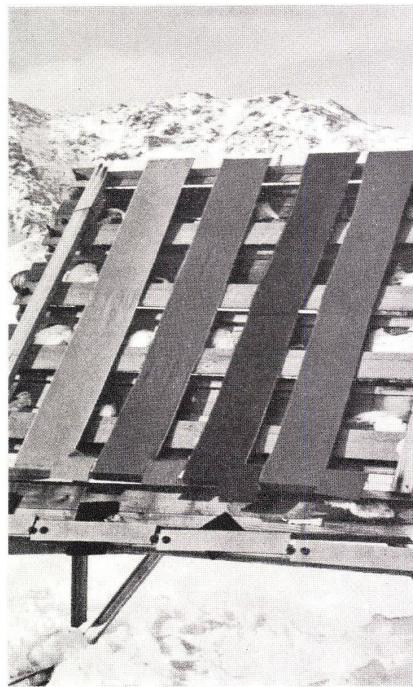
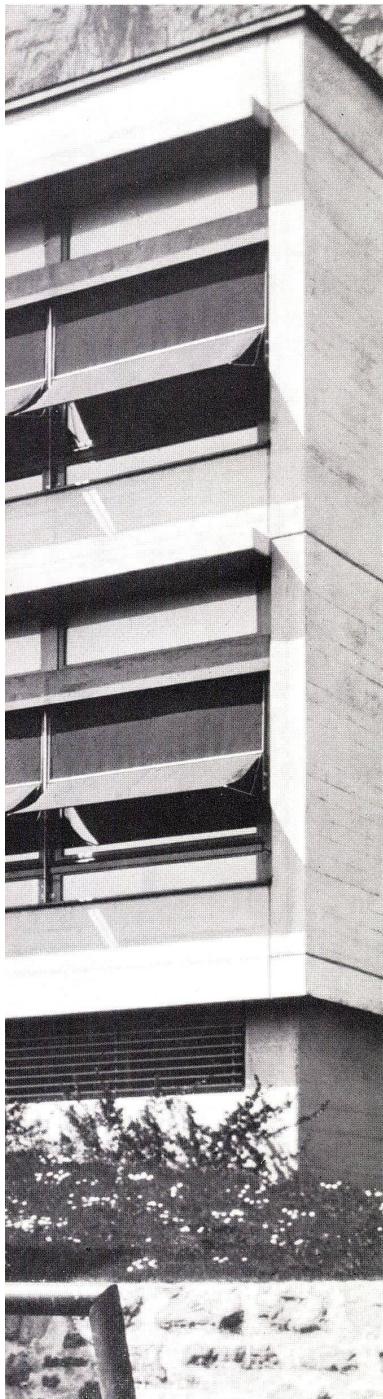
Neue wetterfeste Stoffe im Storenbau

Emil Schenker AG
Storenfabrik
5012 Schönenwerd SO
Telephon 064-412031

Schenker Storen

Qualität . . . - Schenker-Markisen- und Balkonstoren sind Qualität – durch und durch ! Anlagen, die vor 20 oder mehr Jahren montiert wurden, funktionieren noch heute einwandfrei und praktisch ohne Wartung. Die neuen Gewebe der Schenker-Stoffstoren sind veredelt ! – sie garantieren beste Witterungsbeständigkeit und trotzen der zunehmenden Luftverunreinigung durch Ölheizungs- und Benzinrückstände.

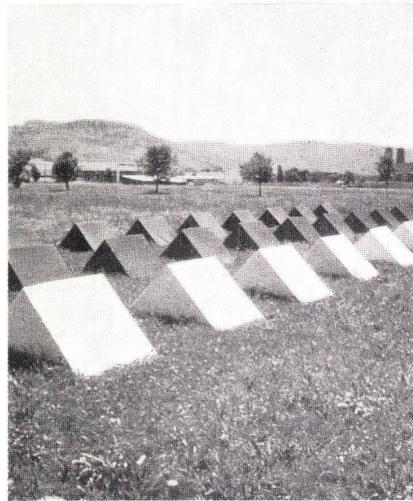
Der fortwährenden Erprobung unserer Stoffe schenken wir grösste Beachtung (die nachstehenden Bilder zeigen es Ihnen), und dies ist für Sie von grösstem Vorteil, denn auch bei den preisgünstigen Schenker-Normstoren werden diese hochwertigen Stoffe verarbeitet. Unsere Filialen finden Sie in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich



UV-Licht Prüfstand auf dem 2663 m ü. M. hohen Weissfluhjoch.

Akrylangewebe und Arigal-behandelte Stoffe haben sämtliche Proben im Versuch und in der Praxis bestens bestanden.

Versuch der CIBA über Verrottung und Verwitterung.





Isolieren kann man auf verschiedene Arten: nämlich gut oder schlecht, dauerhaft oder weniger dauerhaft. Isolieren Sie darum richtig, haltbar und sicher. Mit Flumser Steinwollprodukten. Sie können sich darauf verlassen, dass wirksam isoliert ist. Auf Jahrzehnte hinaus. Isolierprodukte aus Flumser Steinwolle schützen zuverlässig

gegen Kälte und Wärme. In geeigneten Konstruktionen und Anwendungsformen isoliert die Flumser Steinwolle auch vorzüglich gegen Luft- und Körperschall.

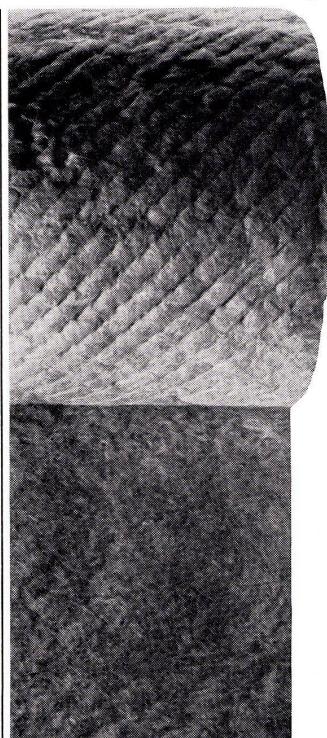
Flumser Steinwolle bleibt elastisch und federnd. Absolut alterungs- und volumenbeständig. Dazu wirkt sie feuerhemmend.

Sie ist anorganisch (weil aus Stein erschmolzen), daher fäulnisfest. Und deshalb finden Isolationen aus Flumser Steinwolle überall Anwendung. Im Mauerwerk, in Dächern und Wänden als Bausolierplatten.

Schmelzwerk Spoerry AG
8890 Flums
Telefon (085) 3 11 48

In Böden als Unterlagsbodenplatten oder Bodenmatten. Als Rollfilze und Baumatten im Holzbau, in Schiebeböden und Schrägdächern. Als lose Steinwolle für Schütt- und Stopfisolationen.

Isolierprodukte

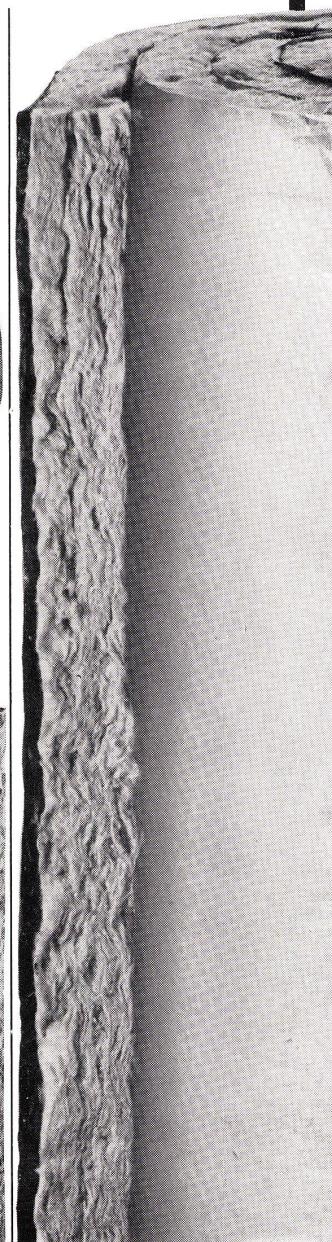


Rollfilz

Baumatten

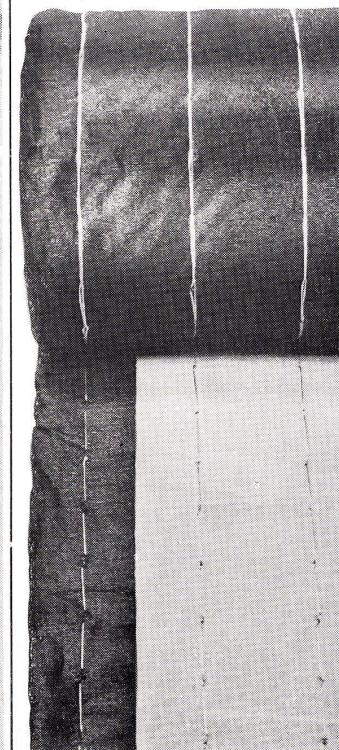


Bausolierplatten

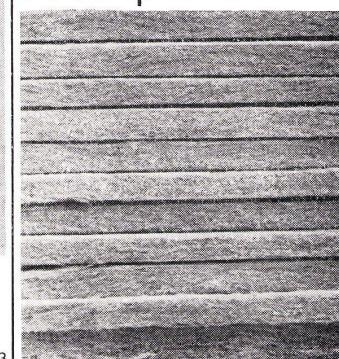


Rollfilz DS

Bodenmatten

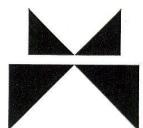


Unterlags-
bodenplatten





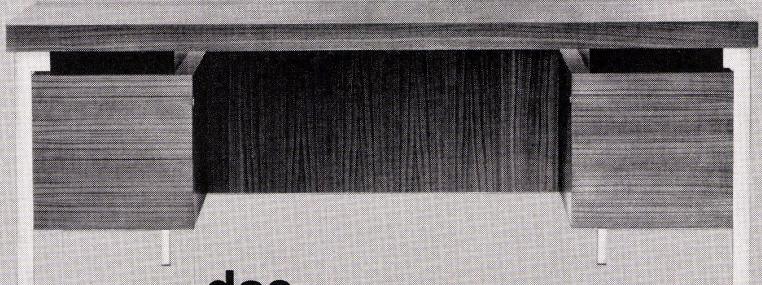
Bürohaus Alusuisse in Zürich-Altstetten



Metallbau
HZ Konstruktionen
Profilpresswerk

hädrich & co
8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252

futura



das umfassende Büromöbelprogramm

Hersteller der Büromöbel:

Aebi & Cie
Möbelfabrik
4950 Huttwil (Bern) Schweiz

Hersteller der Sitzmöbel:

Girsberger AG
Stuhl- und Tischfabrik
3357 Bützberg (Bern) Schweiz

Verlangen Sie
den neuen **futura**-Gesamtkatalog

Lieferung
nur durch offizielle **futura**-Vertretungen

5000 Aarau	Otto Mathys AG	1700 Fribourg	Georges Bise SA	4600 Olten	Otto Mathys AG
5400 Baden	Otto Mathys AG	1200 Genève	R. Furrer Fils SA	1950 Sion	A. Gertschen Fils SA
4000 Basel	Guhl und Scheibler AG		MB Meubles de bureau, J.-L. Bavaud	4500 Solothurn	Rud. Baumgartner Büromaschinen AG
	Alfred Maerkli AG		M. Trosselli et ses Fils SA		Jos. Menth
	J. F. Pfeiffer AG	2540 Grenchen	Büromaschinen AG	9000 St. Gallen	O. Rutishauser & Co.
6500 Bellinzona	Gianni Casagrande SA	4900 Langenthal	Oswald Meier & Cie.	3600 Thun	W. Krebs & Co.
3000 Bern	Eugen Keller & Co. AG	1000 Lausanne	Ch. Gavillet SA	8400 Winterthur	Büro-Meier AG
2500 Biel	Walter Richard		M. Trosselli et ses Fils SA		W. H. Schoch & Co.
4127 Birsfelden	Guhl und Scheibler AG	6900 Lugano	Gianni Casagrande SA	4800 Zofingen	Otto Mathys AG
3900 Brig	A. Gertschen's Söhne AG	6000 Luzern	Albert Linsi	6300 Zug	AG für Büroeinrichtung
3400 Burgdorf	Max Jäggi & Co.	1920 Martigny	A. Gertschen Fils SA	8000 Zürich	Büro-Meier
2300 La Chaux-de-Fonds	Claude Jeannot	2740 Moutier	Meubles Hadorn		Rud. Furrer Söhne AG
7000 Chur	J. F. Pfeiffer AG	2000 Neuchâtel	R.-A. Bolomey Philippe Ramseyer		J. F. Pfeiffer AG

**Mein Vater ist ein guter Rechner,
darum haben wir
einen Hoval-Kessel.
Jetzt sparen wir jedes Jahr
viel Geld.**

8 Monate im Jahr wird geheizt,
365 Tage im Jahr wird viel
Warmwasser verbraucht.
Darum lohnt es sich auch für
Sie, einen Hoval-Kessel zu
wählen. Erist aus bestem
Stahl gebaut. Die luftdichte
Brennkammer und die wirkungs-
volle Isolation helfen Brenn-
stoff sparen. Hoval-Kessel
arbeiten mit hohem Wirkungs-
grad – auch noch nach Jahren.
Der Hoval-Kessel heizt auto-
matisch mit Öl oder festen
Brennstoffen.

Der Boiler jedes Hoval-
Kessels liefert Sommer und
Winter praktisch unbeschränkt
Warmwasser zu niedrigsten
Kosten. Die Hoval-Spar-
steuerung sorgt dafür, dass
kein Tropfen Öl unnötig
verbraucht wird. Sie
schaltet den Brenner nur
dann ein, wenn entweder die
Heizung oder der Boiler
Wärme verlangen.

Der gut ausgebaute Hoval-
Service garantiert eine
sorgfältige Einregulierung
jeder Anlage. Hoval-Kessel
bieten mehr Komfort für
weniger Geld. Hoval-Kessel
machen sich bezahlt.

Hoval Herzog AG, Feldmeilen
Telefon 051-731282
Basel Bern Lausanne Lugano
Verkauf und Service auch in
Deutschland (Krupp-Kessel)
Österreich, Benelux,
England, Frankreich, Italien



Hoval

**Schön
und erst noch
praktisch**

praktisch

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

praktisch

die CARINA Abstellabläre für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

praktisch

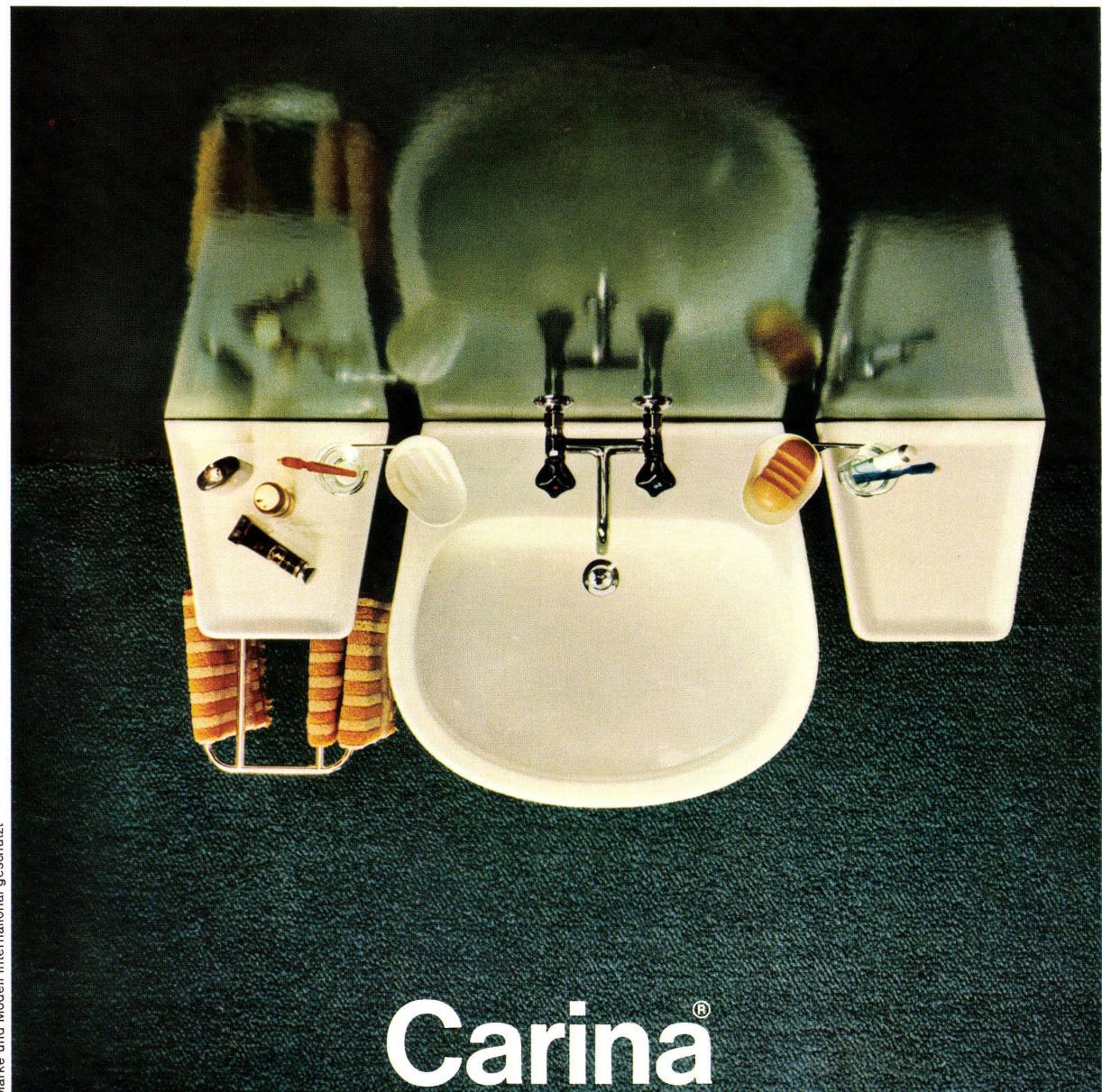
der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

schön

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Savez

Sanitär-Bedarf AG Zürich
Spezialisten für Küchenbau
und Sanitärbedarf
Büro und Ausstellung:
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich
Telefon 051/47 35 10



© Marke und Modell international geschützt

Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

Hygienisch und gleichzeitig schön

schön

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

schön

die Einheit von Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

schön

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf.

Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich
Spezialisten für Küchenbau
und Sanitärbedarf
Büro und Ausstellung:
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich
Telefon 051/47 35 10



Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

® Marke und Modell international geschützt

kellpax

Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Ästhetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei
- wetterfest (auch sturmseitig)
- und absolut plan
- widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und frei von Dehn- und Schwundgeräuschen
- biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung durch Windlasten.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Größen sowie in folgenden Materialien erhältlich:

Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch:
Keller & Co, GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden
ein Produkt der

Keller+CoAG Klingnau 056 5 11 77

RÜTSCHI PUMPEN



perfecta

Heizungs- Umwälzpumpen

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebs sicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugute.

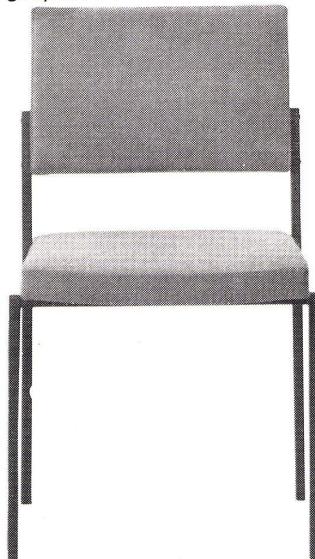


K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/4104 56

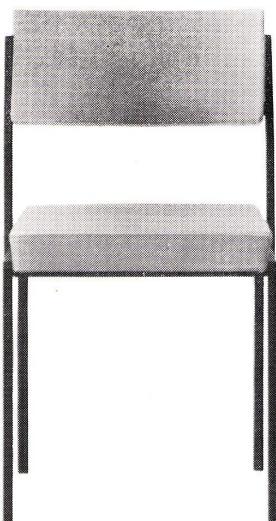


F 4530
Modell mit Stoff bezogen, Gestell graphitlackiert.

F 4520, stapelbar
Modell mit Stoff bezogen, Gestell graphitlackiert.



1278 P
Modell mit Kunstleder bezogen, Gestell schwarz lackiert.



bequeme Stühle

N 10, stapelbar
Modell «Bankett», mit schwarzem Skai-Leder bezogen, verchromt.



1290 stapelbar
Modell mit schwarzem Kunstleder bezogen, verchromt.



D 19
Modell mit schwarzem Naugahyde bezogen, verchromt.



D 16
Modell «Senior», mit schwarzem Naugahyde bezogen, verchromt.

gepolsterte Stühle

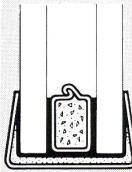
Gepolsterte Stühle für Büros, Konferenzräume, Personalrestaurants, Aufenthaltsräume. Überzüge und Metallgestelle in verschiedenen Ausführungen. Verlangen Sie ein Angebot mit Muster-Stühlen. Permanente Ausstellungen in Zürich, Lausanne und Rüti.

Embru-Werke, 8630 Rüti
Telefon 055/448 44
Filiale Zürich:
Engelstrasse 41
Telefon 051/235313

embru

aterphone®

Isolierverglasung für grössere Fenster



Das Geheimnis der "ATERPHONE" Verglasung : 2 **weiche** Fugen in einem **festen** Rahmen. Die Dauerbiegsamkeit der Fugen wird leicht jede Dehnung auffangen. Der feste Rahmen aus rostfreiem Stahl vermeidet jede Kantenverformung.
Seit 15 Jahren schützt "ATERPHONE" Isolierverglasung gegen Kälte und Lärm tausende Familien in der ganzen Welt.



SAINT-GOBAIN

30 Werke in Europa-300 Jahre Erfahrung

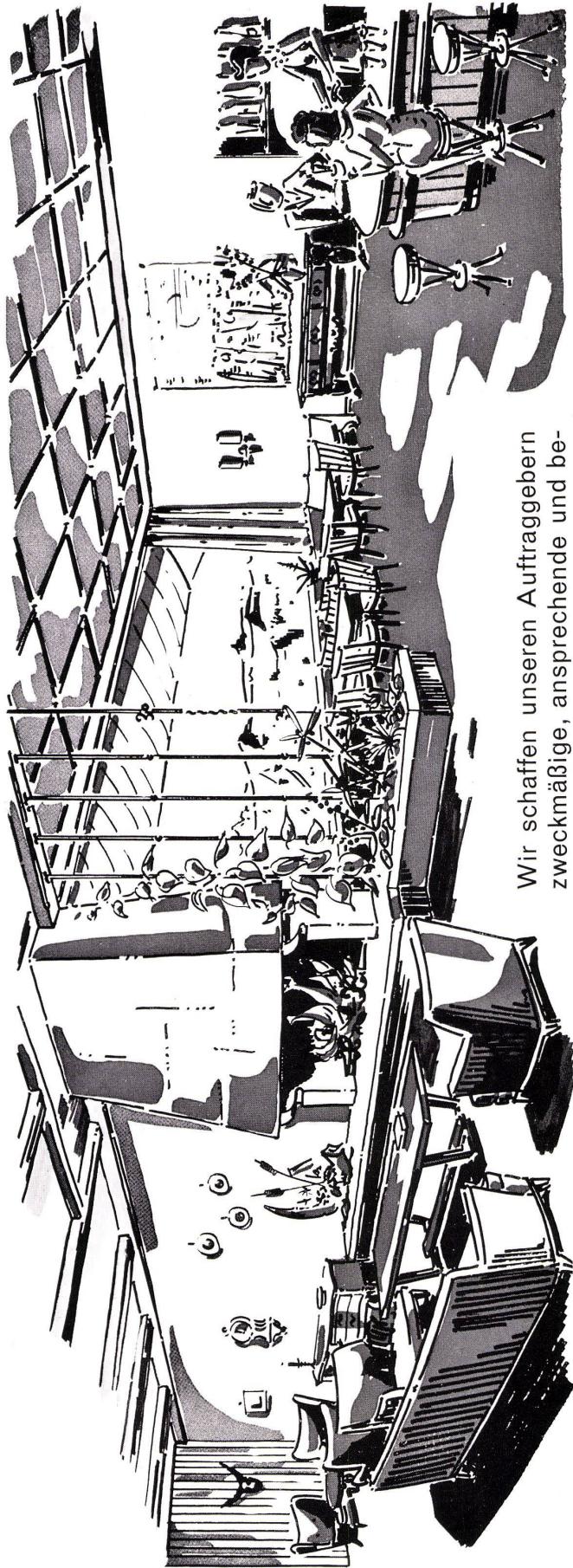


SABIAC S.A. - PLACE BENJAMIN CONSTANT N° 2 - LAUSANNE - TÉL : (021) 23-78-54

aterphone®, eingetragene Schutzmarke, wird durch :

EXPROVER S.A. - 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (BELGIEN) empfohlen.

Beratung - Planung - Ausführung



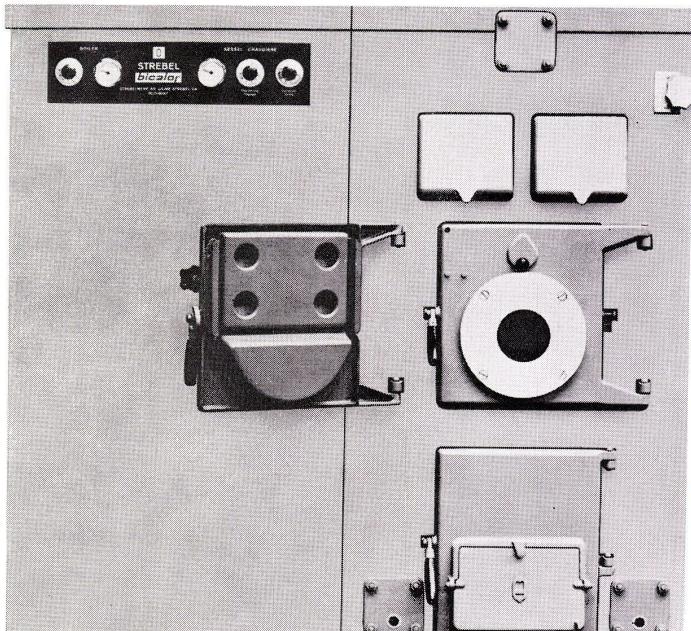
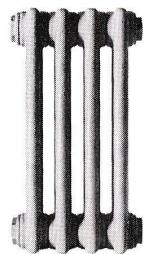
Wir schaffen unseren Auftraggeber zweckmäßige, ansprechende und behagliche Räume, in denen ihre Gäste auch im Zeitalter der Technik und Rastlosigkeit erholsame Entspannung finden.

Knuchel + Kahl AG

Werkstätten für Innenausbau
Rämistrasse 17 8024 Zürich Telephon (051) 34 53 53

KK
Zeichnerei
Möbel- und Bauschreinerei
Polsterwerkstatt
Vorhangatelier

Mehr Vorteile mit **STREBEL-** Erzeugnissen



bicalor

FÜR WÄRME +
WARMWASSER

FAVO Guß- oder Stahl-Radiatoren sind schlicht und unaufdringlich in der Formgebung. Ihre glatte, allseitig freie Oberfläche ist leicht zu reinigen und ergibt eine hohe Wärmeleistung. FAVO-Radiatoren brauchen wenig Platz. Die Vielzahl der Modelle gestattet die gute Anpassung an alle baulichen Verhältnisse.
Moderne Raumheizung mit FAVO-Radiatoren!

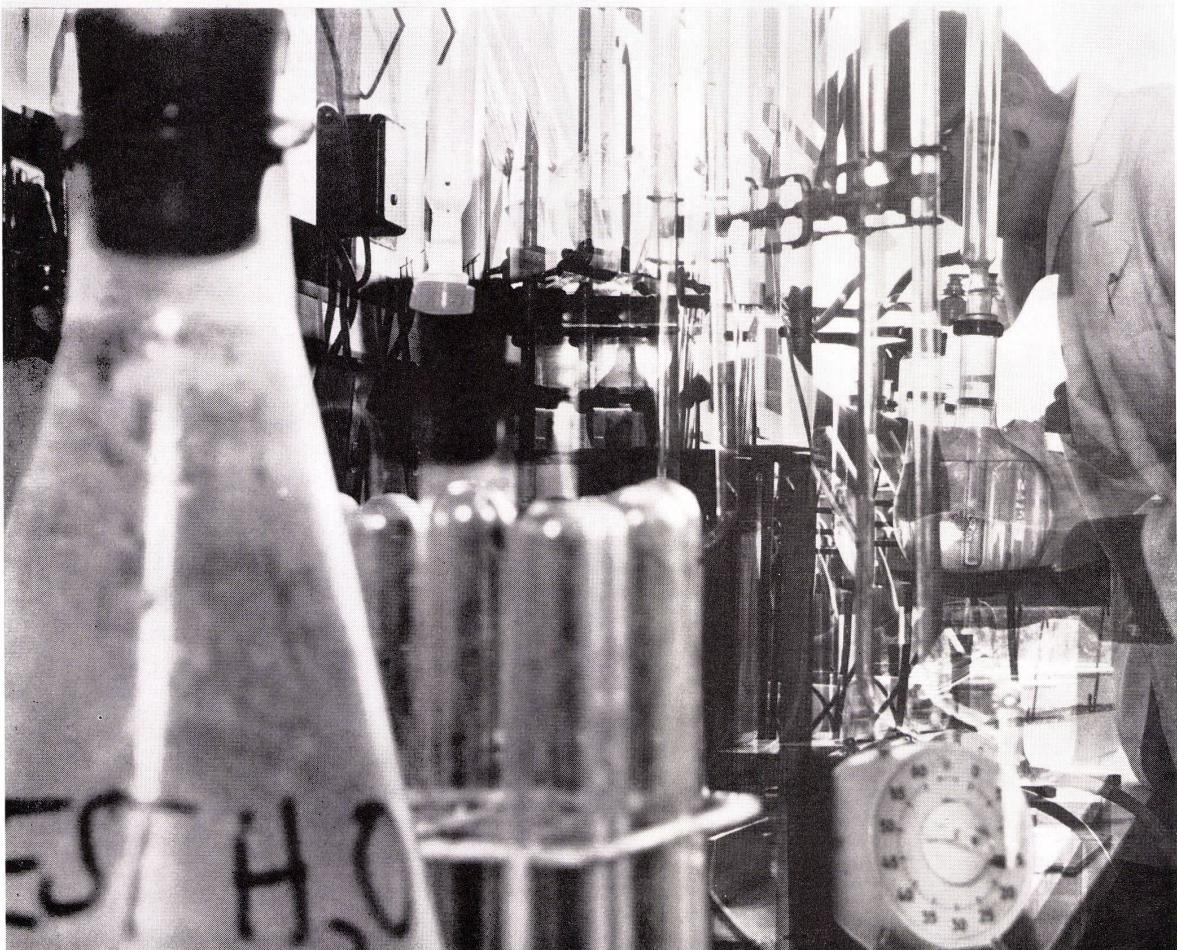
STREBEL-BICALOR-Heizkessel-Boiler-Kombinationen für die Zentralheizung und zentrale Warmwasserversorgung. Angenehme Wärme in der kalten Jahreszeit und dazu viel warmes Wasser für Küche und Bad im Winter wie im Sommer. Kessel und Boiler sind unter einer Verschalung zusammengebaut und allseitig gut isoliert. Heizen können Sie mit Öl, Gas oder Koks, immer mit der gleichen Leistung.

Die STREBEL-BICALOR-Heizkessel-Boiler-Kombination erfüllt alle Ansprüche, ist höchsten Belastungen gewachsen, gleich ob im Einfamilienhaus oder in Heizanlagen mit hundert und mehr Wohnungen.
Mit Auskunft und Beratung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.



Strebelwerk AG
Telephon 062 7 44 71
4852 Rothrist

Kunststoffplattenwerk
Argolite



ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Tel. 045/6 19 12



Wir testen unsere ARGOLITE-Platten laufend. Weil wir sicher sein wollen. Aber das ist unsere Sache.

Wir kontrollieren unsere ARGOLITE-Platten fortwährend. Weil wir nur einwandfreie Ware verkaufen wollen. Und das ist Ihre Sache.

Wir meinen: es liegt doch sicher in Ihrem Interesse, für Ihr Geld das Bestmögliche zu erhalten. Unsere Sache ist es, Qualität herzustellen; Ihre Sache, Qualitätsarbeit zu erkennen. Eben, zum Beispiel die ARGOLITE.

Verlangen Sie die Gratis-Musterkollektion

Die Gema-Metalldecke im modernen Industriebau



Die Gema-Metalldecke ist ein bewährtes Bauelement, das dem Architekten hilft, verschiedene Probleme gleichzeitig zu lösen. Man ist sogar versucht, zu übertreiben und zu sagen: <Alle Lösungen stecken unter einer Decke.› Kein Wunder, läßt sich doch die Gema-Metalldecke unter anderem anwenden

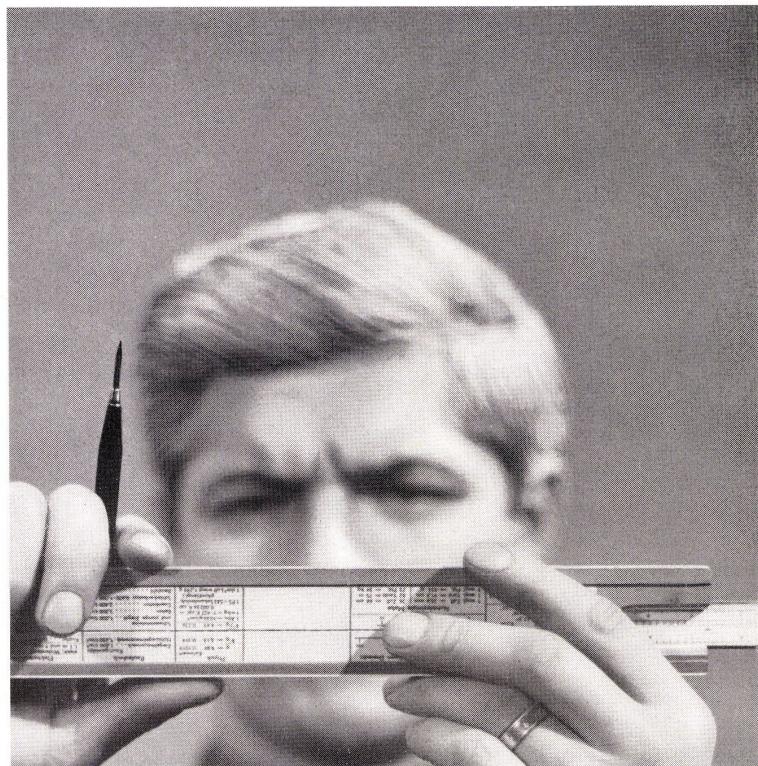
für

und/oder	Raumgestaltung	als Verkleidungsdecke
und/oder	Ventilation	als Klimadecke
und/oder	Lärmbekämpfung	als Akustikdecke
und/oder	Heizung	als Strahlungsdecke
und/oder	Beleuchtung	mit speziell auf die Gema-Decke abgestimmtem Leuchtenprogramm

Weitere Möglichkeiten ergeben sich von Fall zu Fall. Wichtig ist es nur, daß Sie frühzeitig mit uns Kontakt aufnehmen, damit Ihnen unser technischer Beratungsdienst von Anfang an behilflich sein kann.
Bitte rufen Sie uns an.

Wer baut plant
wer plant prüft
und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke

**Gema AG
Metalldecken, 9015 St.Gallen
Tel. (071) 31 13 13**



**Halten Sie unsere Licht-
berater ruhig für Pedanten; sie gehen wieder.
Aber eine Beleuchtungsanlage,
... die bleibt.**

Irgend etwas, das hell gibt, kann Ihr Bauherr überall kaufen. Aber eine ästhetisch ansprechende und arbeitshygienisch optimale Beleuchtungsanlage bekommt man nicht so ohne weiteres.

Die muß nämlich von Fachleuten geplant werden. Unbedingt. Von Leuten, die in die Probleme eines Beleuchtungsprojektes hineinknien, Studien machen, Experimente machen, sich ein Paar Schuhe durchlaufen.

Von Leuten, die ungefähr das machen, was wir machen.

Ja, Sie haben richtig gelesen. Obschon wir als Leuchten-

fabrik eigentlich Leuchten machen sollten – genauer: Fluoreszenzleuchten –, für Sie machen wir noch etwas anderes. Etwas, das Sie kein Geld kostet, nur ein wenig Geduld.

Wir schicken Ihnen unsere Lichtberater vorbei. Alte Füchse in der Projektierung. Sie untersuchen Ihren Fall von Grund auf. Zum Beispiel wollen sie wissen, was man bei Ihrem Bauherrn arbeitet, wann man bei ihm arbeitet. Und ob dort auch einmal etwas anderes gearbeitet wird.

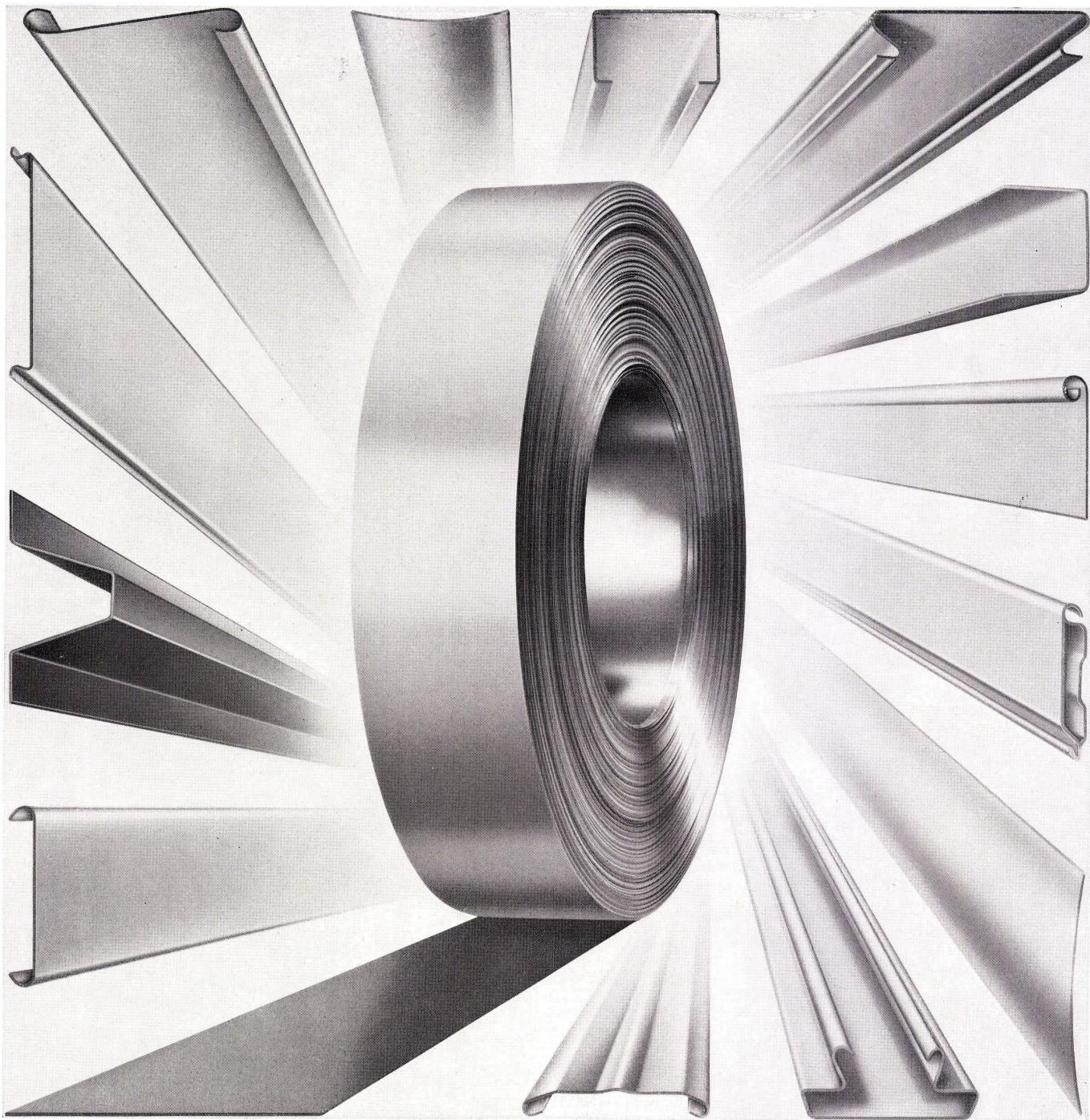
Sie nehmen es genau, unsere Lichtberater. Sollten Sie

ihre Genauigkeit ärgerlich finden..., eines ist gewiß: die Anlage, die sie Ihnen vorschlagen, wird Ihrem Bauherrn allen Ärger ersparen.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau



Hunter Douglas

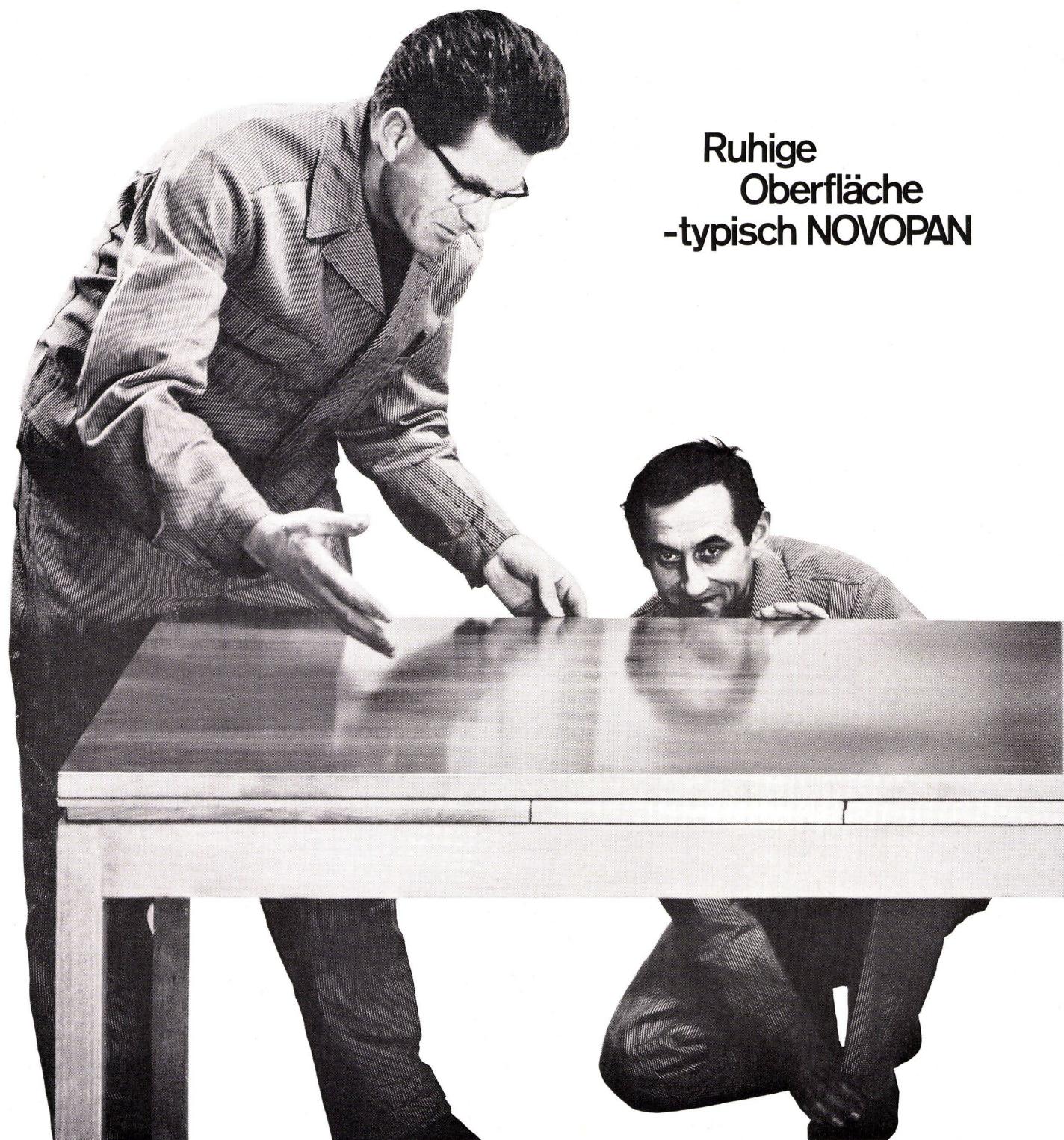


Wir hätten es Ihnen gern farbig vorgestellt – eine Rolle einbrennlackiertes Aluminiumband. Aber wir glauben, Sie kennen unser Material, weil Sie es schon verlangt haben (wenn Sie Architekt sind), oder weil es in Ihrem Hause, im Bürogebäude oder in Ihrer Fabrik in verschiedensten Formen installiert ist – vielleicht schon seit über 20 Jahren. So lange produzieren wir nämlich schon einbrennlackierte Aluminiumbänder. Zum Beispiel Luxaflex® Raffstorenlamellen. So fest haftet der Lack auf unseren Aluminiumbändern, dass wir sie sogar nach der Lackierung extrem stark auf Spezialmaschinen verformen können, um Rolladenprofile herzustellen, oder Profile für Deckenelemente, oder Paneele für Fassadenverkleidungen oder Sandwich-Wände. Vorlackierte Aluminiumbänder von Hunter Douglas werden wegen ihrer Lichtechnik, Wetterbeständigkeit und maximalen Verformbarkeit heute in 88 Ländern der Welt verwendet. Darum haben wir auch Werke in Holland, Kanada, Australien, Neuseeland und Kolumbien... und unsere Niederlassung in der Schweiz.

HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL LTD., FILIALE LUZERN, MOOSSTRASSE 15, 6000 LUZERN, TELEPHON 041 360 83

* Reg. Trade-Mark of Hunter Douglas

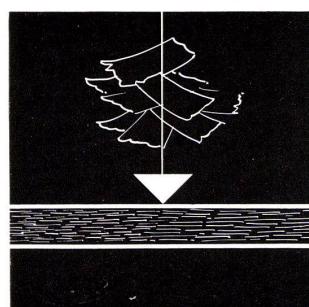
Ruhige
Oberfläche
-typisch NOVOPAN



1

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanstandungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl.
Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Spezielle, kreuz und quer verleimte Feinspäne ergeben eine millimeterdicke, richtungslose, tadellos plane und dichte Absperrung. Deshalb die schöne und ruhige Oberfläche jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056 – 5 13 35

NOVOPAN

ALUSUISSE

Aluminium

Aluminium – ein Schild gegen Sonne und Wärme

Grosses Reflektionsvermögen von Wärme und Licht, absolute Wetterbeständigkeit, kleines Gewicht und die vielseitigen Möglichkeiten der Formgebung sind die Eigenschaften, die Aluminium zum idealen Werkstoff für Brise Soleil machen.



Schweizerische Aluminium AG, Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Telefon 051/54 80 80

51

